ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre-Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, le 8 octobre 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1963 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances et d'une allocation familiale de vacances aux agents de l'administration générale du Royaume", a donné le 18 octobre 1966 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e oktober 1966 door de Minister-Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1963 betreffende de toekenning van een vakantiegeld en een gezinsvakanti bijslag aan het personeel van 's Lands algemeen bestuur", heeft de 18e oktober 1966 het volgend advies gegeven :

L'alinéa 2 du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 73quater, modifié par les lois du 25 juillet 1962 et du 15 avril 1965; ".

Article 1er.

Le liminaire de l'article devrait être rédigé en ces termes :

"L'article 3, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 24 avril 1963 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances et d'une allocation familiale de vacances aux agents de l'administration générale du Royaume, modifié par l'arrêté royal du 5 mars 1964, est remplacé par la disposition suivante : ... ".

Article 2.

La rédaction suivante est proposée :

"Article 2.-

Les articles 5 et 6, modifiés par l'arrêté royal du 5 mars 1964, sont abrogés".

.../...

Article 3.

Pour éviter des difficultés d'identification des articles auxquels il serait fait référence, il est préférable de ne pas en modifier le numérotage.

En conséquence, le liminaire suivant est proposé :

"L'article 7 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 5 mars 1964, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 7. Le pécule ... ".

Het tweede lid van de aanhef leze men als volgt :

"Gelet op de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 73quater, gewijzigd bij de wetten van 25 juli 1962 en 15 april 1965 ;".

Artikel 1.

De inleidende volzin van dit artikel stelle men als volgt :

"Artikel 3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 april 1963 betreffende de toekenning van een vakantiegeld en een gezinsvakantiebijslag aan het personeel van 's Lands algemeen bestuur, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 maart 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

Artikel 2.

Voorgesteld wordt :

"Artikel 2.-

De artikelen 5 en 6, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 maart 1964, worden opgeheven".

Artikel 3.

Om het opzoeken van de artikelen waarnaar mocht worden verwezen niet te bemoeilijken, is het beter ze niet te vernummeren.

Men leze de inleidende volzin derhalve als volgt :

"Artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 maart 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 7. Het vakantiegeld ...".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
Madame : Mevrouw :	J.MASQUELIN, G.CISELET,	conseillers d'Etat, staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	J.ROLAND, R.PIRSON,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.DE LEUZE,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.A.DEPONDT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.A.DEPONDT, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE. (s.) G.VAN BUNNEN.